

EL

EN

EN



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 24.3.2011
COM(2011) 147 τελικό

2011/0064 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την παράταση των πλεονεκτημάτων που έχουν δοθεί στην
κοινή επιχείρηση Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΥΡΑΤΟΜ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

1. Το άρθρο 45 της συνθήκης Ευρατόμ προβλέπει τη σύσταση κοινών επιχειρήσεων τις οποίες η συνθήκη ορίζει ως επιχειρήσεις πρωταρχικής σημασίας για την ανάπτυξη της πυρηνικής βιομηχανίας στην Κοινότητα.
Με βάση το άρθρο 46 της συνθήκης Ευρατόμ, κάθε σχέδιο για ίδρυση κοινής επιχείρησης αποτελεί αντικείμενο έρευνας της Επιτροπής.
Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο κάθε σχέδιο για την ίδρυση κοινής επιχείρησης, συνοδευόμενο από αιτιολογημένη γνώμη της.
2. Με βάση τις διατάξεις των άρθρων 47 έως 49 της συνθήκης Ευρατόμ, η σύσταση των κοινών επιχειρήσεων πραγματοποιείται με απόφαση του Συμβουλίου μετά από πρόταση της Επιτροπής.

2. ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΤΗΣ ΗΚG ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΑ ΤΗΤR 300

Αιτιολογία της αίτησης

3. Οι στόχοι της Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (ΗΚG) ήταν η κατασκευή, ο εξοπλισμός και η λειτουργία πυρηνοληκτρικού σταθμού εις Uentrop (περιοχή Uppa) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Επρόκειτο για πρωτότυπο αντιδραστήρα θορίου υψηλής θερμοκρασίας με ισχύ περίπου 300 ΜWe (ΤΗΤR 300). Για την επίτευξη αυτού του στόχου, η ΗΚG υπέβαλε αίτηση με σκοπό την αναγνώριση ως κοινής επιχείρησης.
4. Το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι το καταστατικό της ΗΚG ήταν συμβατό με τις διατάξεις της συνθήκης Ευρατόμ σχετικά με τις κοινές επιχειρήσεις και ότι, τότε, το σχέδιο της ΗΚG είχε θεμελιώδη σημασία για την ανάπτυξη της πυρηνικής βιομηχανίας στην Κοινότητα, οπότε αναγνώρισε στην ΗΚG την ιδιότητα της κοινής επιχείρησης για χρονικό διάστημα 25 ετών από την 1η Ιανουαρίου του 1974.
5. Επίσης, η ΗΚG υπέβαλε αίτηση για να της παρασχεθούν ορισμένα πλεονεκτήματα παρατιθέμενα στο παράρτημα ΙΙΙ της συνθήκης Ευρατόμ.

Εκτιμώντας ότι:

- ο πυρηνοληκτρικός σταθμός επρόκειτο να κατασκευαστεί από όμιλο κοινοτικών επιχειρήσεων και σχεδόν αποκλειστικά με συστατικά στοιχεία προερχόμενα από την Κοινότητα·
- η κατασκευή του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής θα παρείχε τη δυνατότητα σημαντικών βελτιώσεων στις τεχνικές διαδικασίες ηλεκτροπαραγωγής σε βιομηχανική κλίμακα·
- η παροχή στην ΗΚG πλεονεκτημάτων του παραρτήματος ΙΙΙ της Συνθήκης θα μπορούσε να μετριάσει το χρηματοδοτικό βάρος και να περιορίσει τους οικονομικούς κινδύνους που είναι εγγενείς σε εγχειρήματα αυτού του είδους·
- η ΗΚG επρόκειτο να καταστήσει διαθέσιμες στην Κοινότητα τις μη κατοχυρώσιμες πληροφορίες που ενδεχομένως θα συλλέγονταν κατά την εκτέλεση του έργου του πυρηνοληκτρικού σταθμού,

το Συμβούλιο αποφάσισε να παράσχει ορισμένα από τα πλεονεκτήματα του παραρτήματος III της συνθήκης Ευρατόμ, ειδικότερα με μορφή απαλλαγής από ορισμένους φόρους. Τα εν λόγω πλεονεκτήματα παρασχέθηκαν για χρονικό διάστημα που έληγε τρία έτη μετά την οριστική παραλαβή του πυρηνοληκτρικού σταθμού από την επιχείρηση.

Αρχικές αποφάσεις

6. Τον Ιούνιο του 1974 το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με βάση προτάσεις της Επιτροπής, εξέδωσε δύο αποφάσεις:
- την απόφαση αριθ. 74/295/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974¹, περί της συγκροτήσεως κοινής επιχείρησης Hochtemperatur - Kernkraftwerk GmbH (HKG).
 - την απόφαση αριθ. 74/296/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974², περί της παροχής προνομίων στην κοινή επιχείρηση Hochtemperatur - Kernkraftwerk GmbH (HKG).

Τροποποιήσεις των αρχικών αποφάσεων

7. Στις 11 Ιουλίου του 1983 η γενική συνέλευση της κοινής επιχείρησης αποφάσισε την αύξηση του εγγεγραμμένου κεφαλαίου της εταιρίας. Αυτή η αύξηση απαιτούσε τροποποίηση του καταστατικού της κοινής επιχείρησης.

Η κοινή επιχείρηση ζήτησε επίσης παράταση της απαλλαγής από τον «Kapitalverkehrssteuer» (φόρος κίνησης κεφαλαίου) που της δόθηκε το 1974 για τα περιουσιακά στοιχεία που κατατέθηκαν, στο πλαίσιο της προαναφερόμενης αύξησης κεφαλαίου.

8. Εκτιμώντας ότι:
- η τροποποίηση του καταστατικού δεν είχε επίπτωση στις διατάξεις που διέπουν την κοινή επιχείρηση και ήταν συνεπής με την εξέλιξη του έργου.
 - και ότι η παράταση της εξαίρεσης θα μπορούσε να μειώσει τα έξοδα χρηματοδότησης, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό τους εγγενείς οικονομικούς κινδύνους ενός εγχειρήματος αυτού του είδους,

το Φεβρουάριο του 1984 το Συμβούλιο εξέδωσε δύο αποφάσεις προσαρμογής των αποφάσεων του 1974 προς την αύξηση του κεφαλαίου της HKG:

- την απόφαση αριθ. 84/104/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 1984, για την έγκριση μιας τροποποίησης του καταστατικού (εταιρική σύμβαση) της κοινής επιχείρησης HKG³.
- την απόφαση αριθ. 84/105/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 1984, για την τροποποίηση της απόφασης 74/296/Ευρατόμ σχετικά με την παροχή πλεονεκτημάτων στην κοινή επιχείρηση HKG⁴.

Επιχειρησιακό ιστορικό του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής και λόγοι μεταβολής των στόχων

9. Τελικά η HKG έθεσε σε λειτουργία τον THTR 300 την 1η Ιουνίου 1987. Ο σταθμός ηλεκτροπαραγωγής λειτούργησε μέχρι τις 29 Σεπτεμβρίου 1988, οπότε σταμάτησε η λειτουργία του. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος σημειώθηκαν αρκετές φορές διακοπές της επιχειρησιακής λειτουργίας λόγω βλαβών.
10. Δυσκολίες οικονομικές, τεχνικές και εφοδιασμού με στοιχεία καυσίμου, σε συνδυασμό με προβλήματα αδειοδότησης για την επανεκκίνηση της μονάδας λόγω

¹ EE L 165 της 20.06.1974, σ. 7 έως 13.
² EE L 165 της 20.06.1974, σ. 14 έως 15.
³ EE L 58 της 29.02.1984, σ. 35.
⁴ EE L 58 της 29.02.1984, σ. 37.

οικονομικών αβεβαιοτήτων, είχαν ως αποτέλεσμα να αποφασιστεί, την 1^η Σεπτεμβρίου του 1989, η άμεση παύση λειτουργίας της μονάδας οριστικά.

11. Από τότε, στόχοι της κοινής επιχείρησης έγιναν: η παύση λειτουργίας του αντιδραστήρα, η αφαίρεση του πυρήνα, η κατασκευή του ασφαλούς περιβλήματος και η επιτήρηση. Στις 13 Δεκεμβρίου του 1989 μεταξύ των ομοσπονδιακών αρχών, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, της ΗΚΓ και των μελών της συνήφθη σύμβαση για τον ελεγχόμενο παροπλισμό του THTR 300. Στη σύμβαση περιλαμβάνονται διατάξεις σχετικές με τις οικονομικές παραμέτρους.

Αιτήσεις της ΗΚΓ που ακολούθησαν

12. Τα φορολογικά πλεονεκτήματα που παρασχέθηκαν στην ΗΚΓ με την απόφαση 74/296/Ευρατόμ έπαυσαν να ισχύουν στις 31 Μαΐου 1990, τρία έτη μετά την οριστική παραλαβή του πυρηνοληκτρικού σταθμού από την επιχείρηση, την 1^η Ιουνίου 1987.
13. Με επιστολές από 9 Φεβρουαρίου και 6 Μαρτίου 1990, τα μέλη της ΗΚΓ υπέβαλαν αίτημα με αντικείμενο την παράταση των πλεονεκτημάτων που χορηγήθηκαν μέχρι τη λήξη ισχύος του καταστατικού της κοινής επιχείρησης ΗΚΓ, καθώς και την προσαρμογή των πλεονεκτημάτων στην τότε κατάσταση της επιχείρησης, η οποία είχε ανάγκη επιπρόσθετων οικονομικών συνεισφορών θεωρούμενων, από άποψη φορολογική, ως εισφορά στοιχείων ενεργητικού.
14. Η ΗΚΓ εκτελούσε πρόγραμμα παροπλισμού του πυρηνοληκτρικού σταθμού μέχρι τη φάση του ασφαλούς εγκιβωτισμού και πρότεινε, για τη συνέχεια, την εκτέλεση προγράμματος επιτήρησης των σχετικών πυρηνικών εγκαταστάσεων.
15. Το Συμβούλιο θεώρησε ότι δεν υπήρχε ισοδύναμο αυτών των προγραμμάτων στην Κοινότητα, οπότε η εφαρμογή τους ήταν σημαντική προκειμένου να αντληθεί σημαντική πείρα για την πυρηνική βιομηχανία και την μελλοντική ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας στην Κοινότητα.
16. Επίσης, το Συμβούλιο θεώρησε σκόπιμο να παράσχει στην ΗΚΓ βοήθεια για την εφαρμογή των προγραμμάτων με μείωση του οικονομικού βάρους της και, κατά συνέπεια, την παράταση των πλεονεκτημάτων που της είχαν παρασχεθεί.
17. Με απόφαση της 16ης Νοεμβρίου 1992⁵, το Συμβούλιο παρέτεινε τα πλεονεκτήματα που είχαν δοθεί στην ΗΚΓ μέχρι την καταληκτική ημερομηνία της απόφασης αριθ. 74/295 Ευρατόμ.
18. Στις 30 Μαρτίου 1998 η ΗΚΓ υπέβαλε στην Επιτροπή αίτηση για την παράταση του καθεστώτος της ως κοινής επιχείρησης επί 25 έτη ακόμη.
19. Οι λόγοι που προβλήθηκαν για αυτό το αίτημα ήταν η σημασία της πείρας που θα αποκτούσε η πυρηνοληκτρική βιομηχανία στη Γερμανία, την Ευρώπη και σε ολόκληρο τον κόσμο από τις εργασίες οριστικής παύσης λειτουργίας και παροπλισμού. Αυτή η άποψη βασιζόταν στο γεγονός ότι η μονάδα THTR 300 ήταν ο μεγαλύτερος αντιδραστήρας αυτού του τύπου στον κόσμο και ότι η μοναδική συγκρότηση της μονάδας, ιδίως όσον αφορά τον εγκιβωτισμό, παρέχει ευκαιρία χωρίς προηγούμενο για την απόκτηση πείρας για τα αποτελέσματα και τις δαπάνες εγκιβωτισμού.

⁵ Δεν δημοσιεύτηκε.

20. Η ΗΚΓ πρόσθεσε ότι στις 13 Νοεμβρίου του 1989 η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία, το ομόσπονδο κράτος Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας, η ΗΚΓ και τα μέλη της είχαν συνάψει συμφωνία πλαίσιο με σκοπό την ολοκλήρωση της τελικής φάσης του έργου THTR 300. Αυτή η συμφωνία πλαίσιο και οι τροποποιήσεις που προσαρτήθηκαν σε αυτήν στις 18 Δεκεμβρίου του 1996 διέπουν τις φάσεις μέχρι το έτος 2009, περιλαμβανόμενων των ρυθμίσεων χρηματοδότησης των εργασιών της ΗΚΓ.
21. Η Γερμανία υποστήριξε το αίτημα της ΗΚΓ και δήλωσε ότι η ομοσπονδιακή κυβέρνηση τασσόταν υπέρ της διατήρησης των φορολογικών πλεονεκτημάτων που είχαν παρασχεθεί.
22. Με βάση τις πληροφορίες που έλαβε, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα επιχειρήματα που είχαν γίνει δεκτά από το Συμβούλιο το έτος 1992 εξακολουθούσαν να ισχύουν. Ειδικότερα, οι εργασίες της επιχείρησης παραμένουν οι ίδιες και το πλαίσιο εντός του οποίου τις εκτελεί παραμένει πανομοιότυπο. Γι' αυτό η Επιτροπή πρότεινε να παρατείνει και πάλι το Συμβούλιο την απόφασή του του έτους 1992.
23. Όμως, επειδή οι ρυθμίσεις που συνομολογήθηκαν μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας, της ΗΚΓ και των μελών της για τη χρηματοδότηση των εργασιών της ΗΚΓ ισχύουν μόνο για το διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, η Επιτροπή πρότεινε να εγκρίνει το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη το χρονικό διάστημα που συμφωνήθηκε μεταξύ των γερμανικών αρχών και της ΗΚΓ, παράταση του καθεστώτος της κοινής επιχείρησης καθώς και των πλεονεκτημάτων που δόθηκαν στην ΗΚΓ για το ίδιο χρονικό διάστημα, δηλαδή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
24. Με βάση την πρόταση της Επιτροπής, στις 7 Μαΐου του 2002 το Συμβούλιο παρέτεινε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009⁶ το καθεστώς κοινής επιχείρησης και τα πλεονεκτήματα που είχαν δοθεί στην ΗΚΓ.

3. ΠΡΟΣΦΑΤΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

25. Με επιστολή της 26ης Απριλίου 2010, η Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (ΗΚΓ), Hamm, ζήτησε την περαιτέρω παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης, το οποίο είχε αναγνωριστεί αρχικά με την απόφαση αριθ. 74/295/Ευρατόμ, και είχε ήδη παραταθεί για μία φορά με την απόφαση της 7ης Μαΐου του Συμβουλίου επί 11 έτη, με έναρξη ισχύος από την 1η Ιανουαρίου 1999. Η εν λόγω παράταση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τις εξαιρέσεις από το φόρο μεταβίβασης γης, το φόρο γης και το φόρο εμπορικών προσόδων για τόκους μακροπρόθεσμων χρεών, που δόθηκαν ταυτοχρόνως.
26. Η ΗΚΓ υπέβαλε αίτηση για την παράταση του υφιστάμενου καθεστώτος πέραν της 31ης Δεκεμβρίου 2009 για 25 έτη ακόμη. Στην αιτιολογία της η ΗΚΓ πρόβαλε μεταξύ άλλων τα ακόλουθα επιχειρήματα:
 - Με το έργο του πρωτοτύπου πυρηνοληλεκτρικού σταθμού με αντιδραστήρα θορίου υψηλής θερμοκρασίας (THTR) εις Hamm-Uentrop, η ΗΚΓ επιχείρησε να εκτελέσει βιομηχανικής κλίμακας και οικονομικές δοκιμές τεχνολογίας αντιδραστήρα υψηλής θερμοκρασίας, με σκοπό να αποκτήσει η Γερμανία μελλοντικά και μακροπρόθεσμα ασφάλεια ενεργειακού εφοδιασμού.

⁶ EE L 123, 2002/355/Ευρατόμ, της 09.05.2002, σ. 53· EE L 123, 2002/356/Ευρατόμ, της 09.05.2002, σ. 54.

- Οι γνώσεις που συλλέγονται με την πείρα στην ηλεκτροπαραγωγή από πυρηνική ενέργεια δεν είναι δυνατό να περιορίζονται μόνο στην κατασκευή και στη λειτουργία. Για λόγους πληρότητας, πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι γνώσεις που συσσωρεύονται από τον προγραμματισμό παύσης λειτουργίας, την ίδια την παύση λειτουργίας, τις εργασίες ασφαλούς εγκιβωτισμού και τον παροπλισμό (εν προκειμένω τεχνολογία αντιδραστήρα υψηλής θερμοκρασίας).
- Η ΗΚΓ θεωρεί ότι οι γνώσεις που αποκτώνται κατά το χρόνο συντήρησης του ασφαλούς εγκιβωτισμού (χρόνος εγκιβωτισμού) και του επακόλουθου παροπλισμού θα έχουν μεγάλη σημασία για την πυρηνική βιομηχανία στην Ευρώπη και στον κόσμο, ιδίως σε χρονική περίοδο που η τεχνολογία αντιδραστήρα υψηλής θερμοκρασίας υιοθετείται και πάλι στις εργασίες για την γενεά IV, οπότε για τη διαμόρφωση συνολικής εικόνας πρέπει να περιληφθούν και οι διάφορες φάσεις της παύσης λειτουργίας (κόστος κύκλου ζωής).
- Η μονάδα THTR 300 είναι ο μεγαλύτερος αντιδραστήρας κλίνης σφαιριδίων στον κόσμο με δοχείο πίεσης αντιδραστήρα από ενισχυμένο σκυρόδεμα (RCRPV) και ενσωματωμένα κεραμικό ανακλαστήρα και επένδυση, καθώς και μόνωση αγωγού θερμών αερίων.
- Ο ειδικός χαρακτήρας της ασφαλώς εγκιβωτισμένης μονάδας προσφέρει μέχρι τώρα μοναδική ευκαιρία υπολογισμού των δεδομένων και του κόστους «οιονεί παθητικού» ασφαλούς εγκιβωτισμού μονάδας με RCRPV, ειδικότερα για το κόστος ενέργειας (εξαερισμός, ξήρανση αέρα, κλπ), τα λειτουργικά κόστη, τις περιοδικές δοκιμές και τις επισκευές.
- Η ΗΚΓ αναμένει σημαντικά ευρήματα κατά τον ενδεχόμενο παροπλισμό της μονάδας με τηλεκατευθυνόμενη και χειροδηγούμενη εργασία παροπλισμού εντός του πυρήνα. Επιπλέον, η αποκάλυψη της εσωτερικής επιφάνειας του RCRPV (δεν είναι δυνατή αποτόνωση όλων των τενόντων με απολύτως γνωστές μεθόδους) και η αφαίρεση 550 Mg ακτινολογικώς μολυσμένων κεραμικών συστατικών στοιχείων εγκατεστημένων εντός του RCRPV θα αποφέρουν νέες γνώσεις για τον παροπλισμό αντιδραστήρων υψηλής θερμοκρασίας.
- Η ΗΚΓ έχει σκοπό να εξακολουθήσει να θέτει και αυτά τα ευρήματα στη διάθεση των κρατών μελών της ΕΕ.
- Δεν είναι ακόμη σαφές πότε θα λάβει χώρα ο παροπλισμός - σημαντικό παράγοντα σχετικά αποτελεί η διαθεσιμότητα χώρου απόθεσης που θα έχει προετοιμαστεί και θα είναι έτοιμος για την απόθεση – και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζητήθηκε να παραταθεί το καθεστώς κοινής επιχείρησης επί 25 έτη.
- Η πρωταρχική σημασία που έχει η ανάπτυξη της πυρηνικής βιομηχανίας στην Κοινότητα, στοιχείο αναγκαίο για την αναγνώριση του καθεστώτος «ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης», έχει γίνει ήδη δεκτή με την απόφαση της 16ης Νοεμβρίου 1992 του Συμβουλίου, σχετικά με την παράταση των πλεονεκτημάτων που δόθηκαν στην κοινή επιχείρηση ΗΚΓ – δηλαδή κατά τον χρόνο κατά τον οποίο η μονάδα THTR 300 έπαυσε να λειτουργεί. Επίσης αναγνωρίστηκε ότι δεν υπάρχει στην Κοινότητα συγκρίσιμη περίπτωση στα προγράμματα παύσης της λειτουργίας του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής μέχρι τη φάση ασφαλούς εγκιβωτισμού και στη διατήρηση και παρακολούθηση τέτοιου είδους κατάστασης «ασφαλώς εγκιβωτισμένης μονάδας». Επίσης διαπιστώθηκε ότι η εκτέλεση αυτών των προγραμμάτων έχει ως αποτέλεσμα την απόκτηση χρήσιμης πείρας για την

πυρηνική βιομηχανία και τη μελλοντική ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας. στην Κοινότητα.

- Το έργο THTR 300 θα εξακολουθήσει να δέχεται πολύ σημαντική ενίσχυση από τη γερμανική κυβέρνηση και από το ομόσπονδο κράτος της Βόρειας Ρηνανίας - Βεστφαλίας. Αυτό ορίστηκε στη σύμβαση για τον ελεγχόμενο παροπλισμό του έργου THTR 300 που συνήφθη το έτος 1989, με βάση την οποία καταβάλλονται χρήματα, μεταξύ άλλων, για την επιχειρησιακή ετοιμότητα της μονάδας THTR 300 μετά την 31η Δεκεμβρίου 2009.

Δήλωση της γερμανικής κυβέρνησης όσον αφορά το αίτημα της ΗΚΓ για την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης

27. Στην ανακοίνωσή της προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η γερμανική κυβέρνηση υποστηρίζει το αίτημα της ΗΚΓ για την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης, μεταξύ άλλων για τους ακόλουθους λόγους:
- Η ΗΚΓ είναι η επιχείρηση που έχει την ευθύνη για τον αντιδραστήρα θορίου υψηλής θερμοκρασίας (THTR) εις Hamm-Uentrop. Ο THTR βρίσκεται από το 1989 σε φάση παροπλισμού, με σκοπό να παύσει τελείως να υπάρχει η εγκατάσταση μετά από μακρά φάση ασφαλούς εγκιβωτισμού (έχουν προγραμματιστεί 30 έτη). Ο χρόνος του πλήρους παροπλισμού εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από τη διαθεσιμότητα τελικού χώρου διάθεσης εντόνων ραδιενεργών αποβλήτων, η οποία δεν είναι προβλεπτή λόγω του αβέβαιου μέλλοντος μέχρι τώρα του χώρου Gorleben.
 - Μπορεί να υποτεθεί ότι η φάση ασφαλούς εγκιβωτισμού του THTR θα υπερβεί το χρονικό διάστημα που έχει προγραμματιστεί τώρα. Η χρηματοδότηση αυτής της φάσης εξασφαλίζεται με συμφωνία μεταξύ του ομοσπονδιακού κράτους, του ομόσπονδου κράτους BPB και της ΗΚΓ. Όμως ο χρόνος για τον οποίο προβλέπεται αυτή η χρηματοδότηση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2017.
 - Η ασυνήθως μακρά φάση ασφαλούς εγκιβωτισμού του THTR που πρέπει να αναμένεται και, ειδικότερα, οι εργασίες παροπλισμού που θα ακολουθήσουν για το δοχείο πίεσης από σκυρόδεμα του αντιδραστήρα (SRB), θα παράσχουν ασφαλώς νέες γνώσεις σχετικά με τον παροπλισμό τέτοιου είδους εγκαταστάσεων. Επίσης, οι εργασίες παροπλισμού οι σχετιζόμενες με το SRB, για τις οποίες μέχρι τώρα δεν υπάρχει πρακτική εμπειρία, αναμένεται ότι θα αντιπροσωπεύουν σημαντικό στοιχείο κόστους. Σε αυτό το πλαίσιο, έχουν ουσιώδη σημασία η περαιτέρω ανάληψη υποχρεώσεων της ΗΚΓ και των εταίρων της, καθώς και η παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης.
28. Όμως η παράταση πρέπει να παραχωρηθεί μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017 και να μην υπερβεί τα 25 έτη όπως έχει ζητηθεί από την ΗΚΓ, εφόσον η γερμανική συμφωνία χρηματοδότησης περιορίζεται μέχρι την ημερομηνία αυτή.
29. Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση συνηγορεί υπέρ αυτού του περιορισμού της διάρκειας ζωής, επειδή δεν θεωρεί ότι υπάρχουν λόγοι αποσύνδεσης του καθεστώτος κοινής επιχείρησης από τους χρόνους ισχύος των γερμανικών ρυθμίσεων χρηματοδότησης.
30. Σε αυτό το πλαίσιο, η γερμανική κυβέρνηση συμφωνεί με την παράταση του καθεστώτος της ΗΚΓ ως κοινής επιχείρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

31. Δεν προκύπτουν δημοσιονομικές επιπτώσεις για τον προϋπολογισμό της ΕΕ.

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

32. Η Επιτροπή θεωρεί ότι εξακολουθούν να ισχύουν και τώρα τα επιχειρήματα που έγιναν δεκτά από το Συμβούλιο το έτος 2002 σχετικά με την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης για την ΗΚΓ και τα πλεονεκτήματα. Ειδικότερα, οι εργασίες της επιχείρησης παραμένουν οι ίδιες και το πλαίσιο εντός του οποίου τις εκτελεί παραμένει πανομοιότυπο. Γι' αυτό η Επιτροπή θεωρεί ότι το Συμβούλιο, αφού εγκρίνει την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης, πρέπει να παρατείνει αναλόγως την ισχύ της απόφασής του όσον αφορά τα πλεονεκτήματα που έχουν δοθεί στην ΗΚΓ.
33. Οι ρυθμίσεις που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, της ΗΚΓ και των μελών της για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της ΗΚΓ ισχύουν μόνο για το χρονικό διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του 2017.
34. Κατόπιν των ανωτέρω, η Επιτροπή προτείνει να εγκρίνει το Συμβούλιο και την παράταση των πλεονεκτημάτων που έχουν δοθεί στην ΗΚΓ μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017, λαμβάνοντας υπόψη το χρονικό διάστημα που έχει συμφωνηθεί μεταξύ των γερμανικών αρχών και της ΗΚΓ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την παράταση των πλεονεκτημάτων που έχουν δοθεί στην κοινή επιχείρηση Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 48,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής⁷,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση αριθ. 74/295/Ευρατόμ⁸, το Συμβούλιο αναγνώρισε την Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) ως κοινή επιχείρηση, υπό την έννοια της Συνθήκης, για χρονικό διάστημα 25 ετών από την 1η Ιανουαρίου του 1974.
- (2) Με την απόφαση αριθ. 2002/355/Ευρατόμ, της 7^{ης} Μαΐου 2002⁹, το Συμβούλιο παρέτεινε το καθεστώς κοινής επιχείρησης της Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) για ένδεκα έτη, με εφαρμογή από την 1^η Ιανουαρίου 1999 μέχρι την 31^η Δεκεμβρίου 2009.
- (3) Με την απόφαση αριθ. 74/296/Ευρατόμ¹⁰ και την απόφασή του της 16^{ης} Νοεμβρίου 1992¹¹, το Συμβούλιο έδωσε στην HKG ορισμένα πλεονεκτήματα αναφερόμενα στο παράρτημα ΙΙΙ της Συνθήκης, επί χρονικό διάστημα 25 ετών από την 1^η Ιανουαρίου 1974.
- (4) Με την απόφαση 2002/356/Ευρατόμ της 7^{ης} Μαΐου 2002¹², το Συμβούλιο παρέτεινε τα πλεονεκτήματα που δόθηκαν στην HKG επί χρονικό διάστημα 11 ετών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
- (5) Με επιστολή ημερομηνίας 26 Απριλίου 2010, η Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG), Hamm, ζήτησε την περαιτέρω παράταση των φορολογικών πλεονεκτημάτων της για τη νέα περίοδο για την οποία της είχε αναγνωρισθεί το καθεστώς κοινής επιχείρησης.
- (6) Ο τωρινός στόχος της HKG είναι η εκτέλεση προγράμματος παροπλισμού του πυρηνοληκτρικού σταθμού μέχρι το στάδιο ασφαλούς εγκιβωτισμού και, στη συνέχεια, να εκτελέσει πρόγραμμα επιτήρησης των εγκιβωτισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.

⁷ ΕΕ C της , σ. .

⁸ ΕΕ L 165 της 20.06.1974, σ. 7.

⁹ ΕΕ L 123 της 09.05.2002, σ. 53.

¹⁰ ΕΕ L 165 της 20.6.1974, σ. 14.

¹¹ ΕΕ L 352 της 02.12.1992, σ. 9 έως 12.

¹² ΕΕ L 123 της 09.05.2002, σ. 54.

- (7) Δεν υπάρχει ισοδύναμο προς αυτά τα προγράμματα στην Κοινότητα εφόσον, μέχρι τώρα, δεν έχει παύσει οριστικά η λειτουργία αντιδραστήρα υψηλής θερμοκρασίας στην Κοινότητα.
- (8) Συνεπώς, η εκτέλεση αυτών των προγραμμάτων έχει μεγάλη σημασία, εφόσον με αυτά αποκτάται χρήσιμη πείρα και προωθείται η μελλοντική ανάπτυξη πυρηνικής ενέργειας στην Κοινότητα, ιδίως όσον αφορά τον παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων.
- (9) Κατόπιν των ανωτέρω, η ΗΚΓ πρέπει να επικουρηθεί στην εκτέλεση του προγράμματος παροπλισμού του πυρηνοληκτρικού σταθμού μέχρι τη φάση ασφαλούς εγκιβωτισμού και του προγράμματος επιτήρησης των εγκιβωτισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων, με μείωση του οικονομικού βάρους.
- (10) Οι ρυθμίσεις για χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της ΗΚΓ συμφωνήθηκαν μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας, της ΗΚΓ και των μελών της για το χρονικό διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017.
- (11) Κατόπιν των ανωτέρω, τα πλεονεκτήματα που έχουν δοθεί στην ΗΚΓ πρέπει να παραταθούν για χρονικό διάστημα ίσο προς το χρόνο παράτασης του καθεστώτος της ως κοινής επιχείρησης, δηλαδή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2017,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με το παρόν τα κράτη μέλη παρατείνουν επί οκτώ έτη, από την 1^η Ιανουαρίου 2010, τα ακόλουθα πλεονεκτήματα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της Συνθήκης, τα οποία δόθηκαν στην κοινή επιχείρηση Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (ΗΚΓ):

1. Με βάση την παράγραφο 4 του προαναφερόμενου παραρτήματος, την απαλλαγή από τον Grunderwerbsteuer (φόρος για την κτήση ακινήτων)·
2. Με βάση την παράγραφο 5 του προαναφερόμενου παραρτήματος:
την απαλλαγή από τον Grundsteuer (φόρος γης)·
την απαλλαγή από το μέρος του φόρου βιομηχανικών και εμπορικών κερδών που εισπράττεται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 σημείο 1 του Gewerbesteuergesetz (νόμος για το φόρο εμπορίου), επί των οφειλόμενων τόκων για μακροπρόθεσμες οφειλές.

Άρθρο 2

Η παροχή στην ΗΚΓ των πλεονεκτημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκειται στον όρο ότι η Επιτροπή έχει πρόσβαση σε όλες τις βιομηχανικής, τεχνικής και οικονομικής φύσεως πληροφορίες, περιλαμβανόμενων των πληροφοριών των σχετικών με την ασφάλεια, που αποκτά η ΗΚΓ κατά την εφαρμογή του προγράμματος παροπλισμού του πυρηνοληκτρικού σταθμού μέχρι τη φάση του ασφαλούς εγκιβωτισμού και του προγράμματος επιτήρησης των εγκιβωτισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων. Αυτή η υποχρέωση αφορά όλες τις πληροφορίες που η ΗΚΓ επιτρέπεται να παρέχει σύμφωνα με τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί με αυτήν. Η Επιτροπή καθορίζει τις πληροφορίες που πρέπει να της κοινοποιούνται, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνεται η κοινοποίηση, και εξασφαλίζει τη διάχυση αυτών των πληροφοριών.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στην ΗΚΓ.
Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*